

VOSS

Remarquablement meilleures –
VOSS *Point^{DC}* prises de pression



www.voss-fluid.net

Fonctionnalités et design pour les exigences les plus élevées

Raccorder et mesurer sous haute pression en toute confiance

Le contrôle de pression des systèmes hydrauliques est primordial pour garantir un fonctionnement fiable et durable. Les prises de pression sont aujourd'hui un grand standard intégré dans les systèmes hydrauliques et sont largement utilisés. Elles permettent de connecter et de déconnecter les appareils de mesure et de contrôle pratiquement sans le moindre risque de fuite pendant le fonctionnement du système ou de raccorder des dispositifs de remplissage ou de ventilation.

Les prises de pression VOSS redéfinissent la sécurité et la manipulation. Pour ce faire, nous avons reconçu le meilleur principe de construction existant sur le marché et l'avons pourvu d'un revêtement supérieur en zinc-nickel VOSS coat. Le top : pour une meilleure manipulation, le bouchon d'obturation est relié avec le corps du raccord via un élément plastique de couleur.

La conception de nos produits – innovante et de haute qualité

Un design révolutionnaire jusque dans les moindres détails. Les chaînes corrodées ou arrachées enfin au passé. Notre élément plastique intégré garantit une qualité optimale à nos prises de pression, assure une fixation fiable et prévient l'arrachement éventuel dû aux vibrations du bouchon d'obturation. Le résultat est la meilleure prise de pression du marché :

- Différentiation des différents circuits hydrauliques par des couleurs
- Accès bien visible pour le diagnostic
- Couleurs personnalisées possibles sur demande
- Sécurité intégrée contre les vibrations



La sécurité est notre principe de construction

Sécurisation des fuites par une étanchéité souple supplémentaire

Pour une étanchéité fiable à 100 %, nous utilisons une étanchéité en zone primaire composée d'un joint métallique et d'un joint élastomère combinés. Pour augmenter la sécurité antifuites et minimiser l'usure, la zone d'étanchéité est construite de sorte à prévenir un fluage lors de chaque ouverture et fermeture de la prise.

En matière d'étanchéité secondaire, les prises de pression VOSS réalisent une étanchéité durable dix fois plus élevée grâce à l'appui supplémentaire du joint torique. Les prises VOSS *Point^{DC}* sont exécutées avec un corps monobloc. Encore un atout supplémentaire pour la prévention des fuites.



Prise de pression en position fermée



Prise de pression en position ouverte

Sécurité maximale contre les fuites

- Joint élastomère assurant une étanchéité fiable à 100 %
- Étanchéité secondaire à long terme dix fois plus élevée grâce à une bague d'appui supplémentaire
- Corps monobloc en prévention des fuites
- Minimisation de l'usure du joint torique due à la construction

Qualité et sécurité point par point

Détails de la prise de pression VOSSPoint^{DC} :



Une prise de pression fiable et performante

Rien n'est laissé au hasard

Nous avons effectué des essais d'envergure dès la phase de développement de nos nouvelles prises de pression afin d'obtenir une conception du produit orientée vers les besoins des utilisateurs. VOSSPoint^{DC} a été maintes fois mise à l'épreuve en matière de robustesse, de fonctionnalité et de manipulation aisée. Nos principaux critères appliqués aux tests étaient les suivants :

- Étanchéité statique supérieure à 160 heures
- Pression d'éclatement 4 fois supérieure à la pression nominale
- Test d'impulsion de détermination de la durée de vie (plus de 2 millions d'impulsions)
- Test de raccordement sous pression
- Débit de passage dans les deux sens à 250 bars
- Résistance contre les influences atmosphériques (résistance aux UV, essai de corrosion au brouillard salin, essais de traction)
- IPX9K = test d'étanchéité contre les projections d'eau des nettoyeurs haute pression et vapeur, spécifique dans l'automobile

Toutes nos prises de pression sont testées pendant la production pour une bonne fonctionnalité et une étanchéité parfaite.

Un large choix de couleurs

Identification claire grâce à un choix de couleurs personnalisées

La languette plastique est de couleur bleue en standard, ce qui facilite considérablement l'identification pour l'utilisateur tenu de procéder à des raccordements dans des systèmes hydrauliques complexes.

- Autres couleurs de base pour la différenciation visuelle de plusieurs circuits hydrauliques
- Couleur personnalisable et logo sur demande



Bleu (standard)



Jaune



Vert



Rouge



Noir

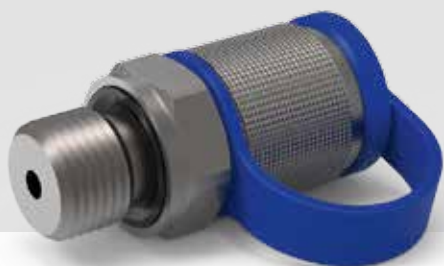


Personnalisé

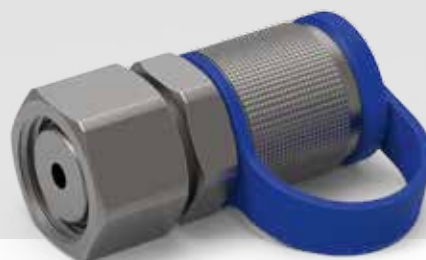


La gamme VOSSPoint^{DC}

Filetages métriques et
pouciques



Montage facile et raccords à
étanchéité conique fiable



Vaste choix d'adaptateurs et
de raccords spéciaux



Raccordements de
manomètre avec étanchéité
souple supplémentaire



Capillaires avec raccords
M16x2



Raccords de jonction à 24°
avec prise de pression
intégrée



Pièces de raccordement pour tuyauterie et pièces détachées / Accessoires



Contenu Type/Page

Désignation produit VOSS P.10
pour les raccords de
mesure et les tuyaux de
mesure

Raccordements mâles SDS



P.12

Raccordements droit 24° S



P.13

Raccordements par cône
d'étanchéité 24° (DKO)



P.14

SWOL



P.15

Passe-cloison

BHSLN



P.16

PGBHSLN



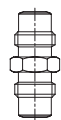
P.18

Raccordements manomètre PGS



P.19

Adaptateurs S





P.20

Capillaires TH



P.21

Contenu Type/Page

Accessoires	SDS	WDS
		
	P.22	P.23

Désignation produit VOSS pour les raccords de mesure et les tuyaux de mesure



Cette brochure contient une désignation produit alphanumérique conforme à la norme ISO 8434-1. La désignation est autoexplicative et les produits sont ainsi faciles à identifier.

Compte tenu de la structure anglaise, elle est compréhensible de façon internationale. En outre, grâce à la désignation produit, il est possible de générer des solutions spécifiques pro-

Exemples :

DC/24-TC-L8-TPC1-L8-SCV
DC-TH6-A1-A1-LG1000

5680271107
5681005100va

DC/24	TH6	T	C	L8
DC				A1

Système	System	
Technique de mesure	Diagnostic couplings	DC
Technique de mesure/ 24° gamme DIN	Diagnostic couplings/ 24° DIN	DC/24
Technique de mesure/ 90° gamme ORFS	Diagnostic couplings/ 90° ORFS	DC/90
Technique de mesure/ Autres raccords	Diagnostic couplings/ further connections	DC/...

Version/Composants	Function/Component	
Raccords vissés	Stud couplings	SD
Raccords DKO	Swivel with O-ring	SWO
Raccords de cloison	Bulkhead couplings	BH
Raccords pour manomètres	Pressure gauges	PG
Embouts à souder	Weld-on couplings	WD
Capillaire de mesure – D2/630 bar	Test hose	TH6
Pour plus d'informations, voir gamme DIN	Further more see DIN-program	...

Forme	Form	
Coude 90°	Elbows	E
Coude 45°	45° Elbows	E45
Supports en croix	Cross	K
Forme en L	L-types	L
Forme en T	T-types	T
Droit	Straights	S

Complément	Completion	
Raccords complets	Complete connections	C
Tige non prémontée	Not pre-assembled	X
Avec contre-écrou	With locknut	LN

Dimensions	Series	
Série L	Light series	L
Série S	Heavy series	S
Dimensions du tube	Tube diameter	6, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 25, 28, 30, 35, 38, 42
Raccord de mesure standard Capuchon M16 x 2	Standard test point cap M16 x 2	A1

Raccord de mesure comme raccord vissé en T ; dimensions L 8 ; raccord de mesure avec joint sphérique ; modèle M16 x 2 ; capuchon en métal ; bague VOSS^M et écrou-raccord en complément.

Utilisation/
Attribution

Dimensions
2/Raccord

Matériau
d'étanchéité

Matériel /
Matériau

Modèle
Cache

Pièce
spéciale

pres à partir des variations de la gamme de produits VOSS.

détaillées et d'autres options de variation dans les différents chapitres ou dans les pages suivantes des différentes catégories de produits.

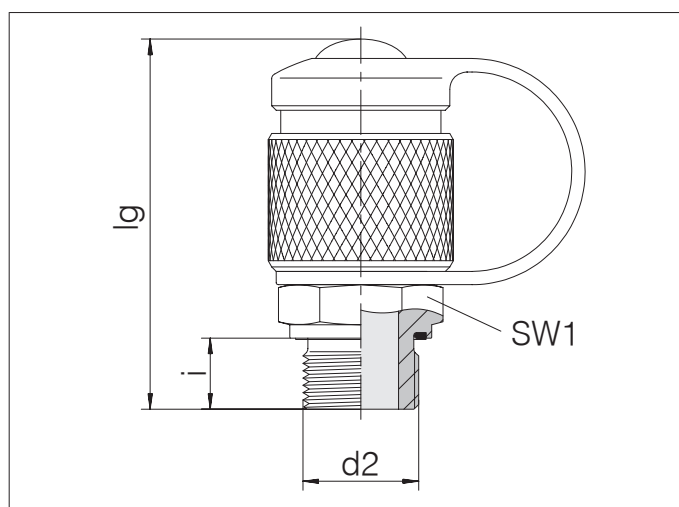
Vous trouverez des exemples de commande, des explications

Utilisation/ Attribution	Dimensions 2/Raccord	Matériau d'étanchéité	Matériel / Matériau	Modèle Cache	Pièce spéciale		
TPC1	L8 A1	LG1000	SCV	CP	Special parts	Pièce spéciale	
					Customer product	Pièce spécifique client	
					Execution cap	Modèle de capuchon	
					Steel cap	Capuchon en métal	
					Plastic cap	Capuchon en plastique	
					Material	Matériel/Matériau	
					Steel ZnNi – standard	Acier ZnNi – Standard	
					Stainless steel	Acier inoxydable	
					Length	Longueur	
					LG1000	Length test hose 1.000 mm	Longueur capillaire 1 000 mm
					Sealing type	Matériau d'étanchéité	
					NBR	NBR – standard is not mentioned	NBR – Standard non spécifié
					FKM	FKM – Viton	FKM – Viton
					EPDM	EPDM – on request	EPDM – sur demande
					Series 2/Connection	Dimensions 2/Raccord	
					L8...	Series	Dimensions voir ci-dessus
					PM	Push in male	Connecteur
					FM	Female	Raccord
					U	UNF	Filetage UNF
					N	NPT	Filetage NPT
					G/R	Whitworth	Filetage en pouces
					M	metric	Filetage métrique
					B	Seal edge	Etanchéité par arête
					E	PEFLEX profile seal ring	Etanchéité par PEFLEX
F	Sealing with O-ring	Etanchéité par Joint torique					
A1	Standard test point	Raccord de mesure standard					
...	cap M16 x 2	Capuchon M16 x 2					
	Further more see DIN-program	Pour plus d'informations, voir gamme DIN					
	Application/Classification Measurement system	Utilisation/Attribution Raccord de mesure (Système)					
	TP	Raccord de mesure					
	C	Raccord de mesure avec joint sphérique					
	B	Raccord de mesure avec joint sphérique					
	1	M16 x 2					
	2	M16 x 1,5					
	3	M12,65 x 1,5					
	4	Système à enfichage					

Prises de pression raccordements mâles

Le type d'étanchéité est déterminé
par la forme

Matériau standard des joints toriques : NBR



d2	Pression	lg env	SW1	i	Forme	Nm	N° de cde	Désignation
M 8 x 1	PN 250	49,5	17	8,5	CS	6	5680202000	DC-SDS-TPC1-M8CS-SCV
M 10 x 1	PN 630	46	17	8,5	CS	15	5680210000	DC-SDS-TPC1-M10CS-SCV
M 12 x 1,5	PN 630	46	17	10	E	30	5680211000	DC-SDS-TPC1-M12E-SCV
M 14 x 1,5	PN 630	46	19	10	E	40	5680218000	DC-SDS-TPC1-M14E-SCV
M 14 x 1,5	PN 630	46,5	19	11	F	45	5680204100	DC-SDS-TPC1-M14F-SCV
M 16 x 1,5	PN 630	46	22	10	E	60	5680219000	DC-SDS-TPC1-M16E-SCV
G 1/8	PN 400	46	17	8	E	18	5680220000	DC-SDS-TPC1-G1/8E-SCV
G 1/4	PN 630	46	19	10	E	40	5680221000	DC-SDS-TPC1-G1/4E-SCV
G 3/8	PN 630	46	22	10	E	60	5680223000	DC-SDS-TPC1-G3/8E-SCV
R 1/8	PN 400	46	17	13	T		5680227000	DC-SDS-TPC1-R1/8T-SCV
1/8 NPTF	PN 400	42,5	17	9,5	T		5680224000	DC-SDS-TPC1-NF1/8T-SCV
1/4 NPTF	PN 630	49,5	17	16,5	T		5680225000	DC-SDS-TPC1-NF1/4T-SCV
7/16-20 UNF-2A	PN 630	46	17	9	F	20	5680213100	DC-SDS-TPC1-U7/16-20F-SCV
9/16-18 UNF-2A	PN 630	46	19	10	F	35	5680217100	DC-SDS-TPC1-U9/16-18F-SCV

Capuchon en métal avec
protection contre les
vibrations.

Autres matériaux,
autres modèles,
joints et filetages
sur demande.

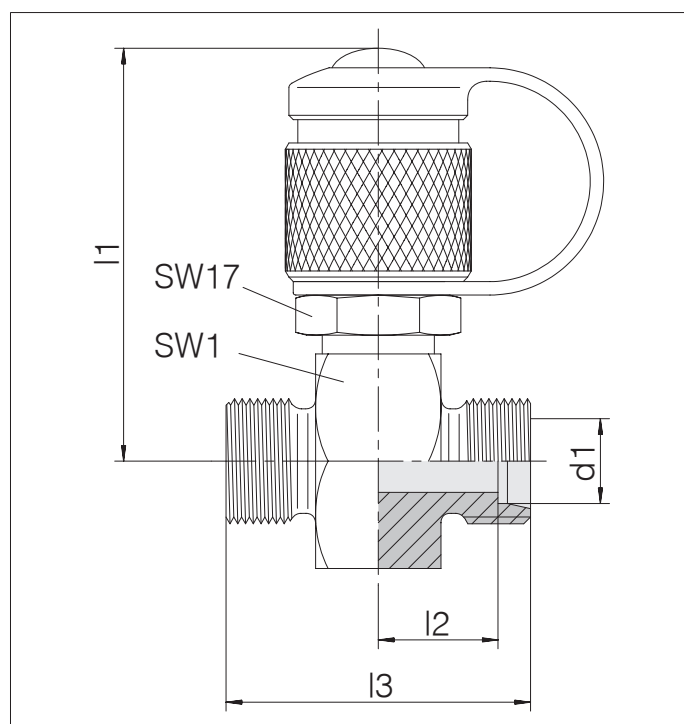
Forme CS (joint torique)
Forme E (PEFLEX)

Forme T (NPT)
Forme F (joint torique)

Prises de pression sur union double

Raccordement sur tube aux deux extrémités selon ISO 8434-1

Matériau standard des joints toriques : NBR

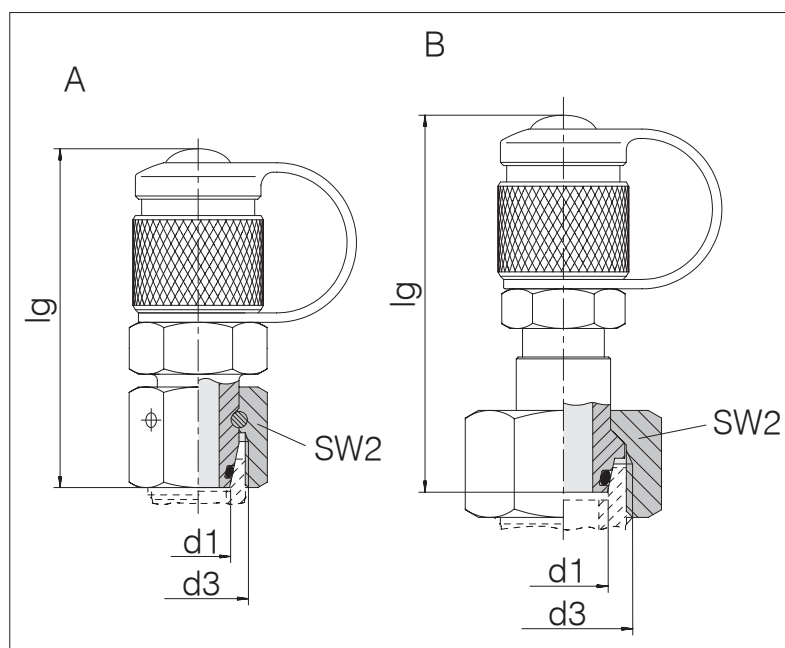


Série	Pression	l1 env	l2	l3	SW1	N° de cde	Désignation
L 6	PN 315	49,5	10,25	34,5	24	5680270181	DC/24-T-L6-TPC1-L6-SCV
L 8	PN 315	49,5	10,25	34,5	24	5680271181	DC/24-T-L8-TPC1-L8-SCV
L 10	PN 315	49,5	11,25	36,5	24	5680272181	DC/24-T-L10-TPC1-L10-SCV
L 12	PN 315	49,5	11,25	36,5	24	5680273181	DC/24-T-L12-TPC1-L12-SCV
L 15	PN 315	52,5	12,25	38,5	30	5680274181	DC/24-T-L15-TPC1-L15-SCV
L 18	PN 315	53,5	11,75	38,5	32	5680275181	DC/24-T-L18-TPC1-L18-SCV
L 22	PN 160	55,5	13,75	42,5	36	5680276181	DC/24-T-L22-TPC1-L22-SCV
L 28	PN 160	58	13,75	42,5	41	5680277181	DC/24-T-L28-TPC1-L28-SCV
L 35	PN 160	60,5	12,75	46,5	46	5680278181	DC/24-T-L35-TPC1-L35-SCV
L 42	PN 160	65	12,25	46,5	55	5680279181	DC/24-T-L42-TPC1-L42-SCV
S 6	PN 630	49,5	12,25	38,5	24	5680280181	DC/24-T-S6-TPC1-S6-SCV
S 8	PN 630	49,5	12,25	38,5	24	5680281181	DC/24-T-S8-TPC1-S8-SCV
S 10	PN 630	49,5	11,75	38,5	24	5680282181	DC/24-T-S10-TPC1-S10-SCV
S 12	PN 630	49,5	11,75	38,5	24	5680283181	DC/24-T-S12-TPC1-S12-SCV
S 14	PN 630	51	13,25	42,5	27	5680284181	DC/24-T-S14-TPC1-S14-SCV
S 16	PN 400	52,5	12,75	42,5	30	5680285181	DC/24-T-S16-TPC1-S16-SCV
S 20	PN 400	55,5	12,75	46,5	36	5680286181	DC/24-T-S20-TPC1-S20-SCV
S 25	PN 400	58	13,25	50,5	41	5680287181	DC/24-T-S25-TPC1-S25-SCV
S 30	PN 400	60,5	13,75	54,5	46	5680288181	DC/24-T-S30-TPC1-S30-SCV
S 38	PN 315	65	14,5	61,0	55	5680289181	DC/24-T-S38-TPC1-S38-SCV

Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.

Prises de Pression à embout DKO 24°

Avec étanchéité conique et joint torique
adaptés à la forme de perçage
W DIN 3861 / ISO 8434-1



Série	Pression	d3	lg env	SW2	Forme	N° de cde	Désignation
L 6	PN 315	M 12 x 1,5	52	14	A	5680244000	DC/24-SWOS-L6-TPC1-SCV
L 8	PN 315	M 14 x 1,5	52	17	A	5680245000	DC/24-SWOS-L8-TPC1-SCV
L 10	PN 315	M 16 x 1,5	52	19	A	5680246000	DC/24-SWOS-L10-TPC1-SCV
L 12	PN 315	M 18 x 1,5	52	22	A	5680247000	DC/24-SWOS-L12-TPC1-SCV
L 15	PN 315	M 22 x 1,5	60	27	B	5680248000	DC/24-SWOS-L15-TPC1-SCV
L 18	PN 315	M 26 x 1,5	60	32	B	5680249000	DC/24-SWOS-L18-TPC1-SCV
L 22	PN 160	M 30 x 2	60	36	B	5680233100	DC/24-SWOS-L22-TPC1-SCV
L 28	PN 160	M 36 x 2	61	41	B	5680250000	DC/24-SWOS-L28-TPC1-SCV
L 35	PN 160	M 45 x 2	63	50	B	5680251000	DC/24-SWOS-L35-TPC1-SCV
L 42	PN 160	M 52 x 2	63	60	B	5680252000	DC/24-SWOS-L42-TPC1-SCV
S 6	PN 630	M 14 x 1,5	52	17	A	5680253000	DC/24-SWOS-S6-TPC1-SCV
S 8	PN 630	M 16 x 1,5	52	19	A	5680254000	DC/24-SWOS-S8-TPC1-SCV
S 10	PN 630	M 18 x 1,5	52	22	A	5680255000	DC/24-SWOS-S10-TPC1-SCV
S 12	PN 630	M 20 x 1,5	52	24	A	5680256000	DC/24-SWOS-S12-TPC1-SCV
S 14	PN 630	M 22 x 1,5	63	27	B	5680257000	DC/24-SWOS-S14-TPC1-SCV
S 16	PN 400	M 24 x 1,5	63	30	B	5680258000	DC/24-SWOS-S16-TPC1-SCV
S 20	PN 400	M 30 x 2	63	36	B	5680259000	DC/24-SWOS-S20-TPC1-SCV
S 25	PN 400	M 36 x 2	64,5	46	B	5680260000	DC/24-SWOS-S25-TPC1-SCV
S 30	PN 400	M 42 x 2	66	50	B	5680261000	DC/24-SWOS-S30-TPC1-SCV
S 38	PN 315	M 52 x 2	69	60	B	5680262000	DC/24-SWOS-S38-TPC1-SCV

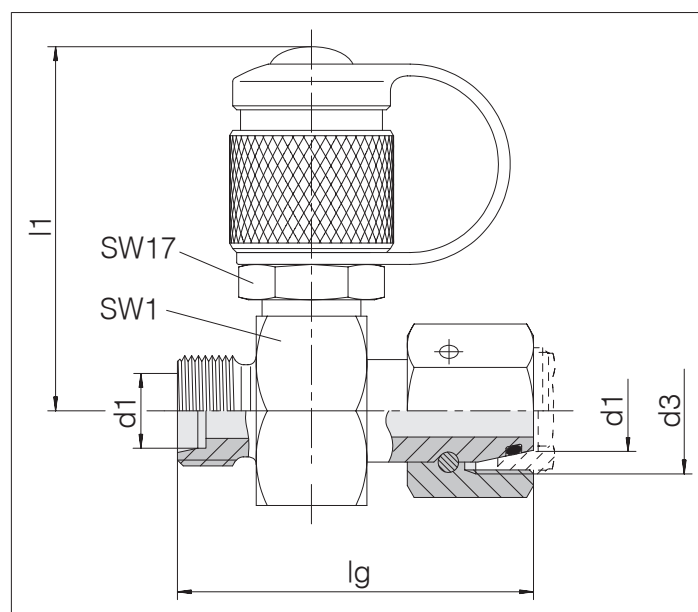
Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.

Prises de pression avec écrou tournant DKO et sortie mâle 24°

Avec étanchéité conique et joint torique
adaptés à la forme de perçage
W DIN 3861 / ISO 8434-1

Raccordement sur tube selon ISO 8434-1

Matériau standard des joints toriques : NBR



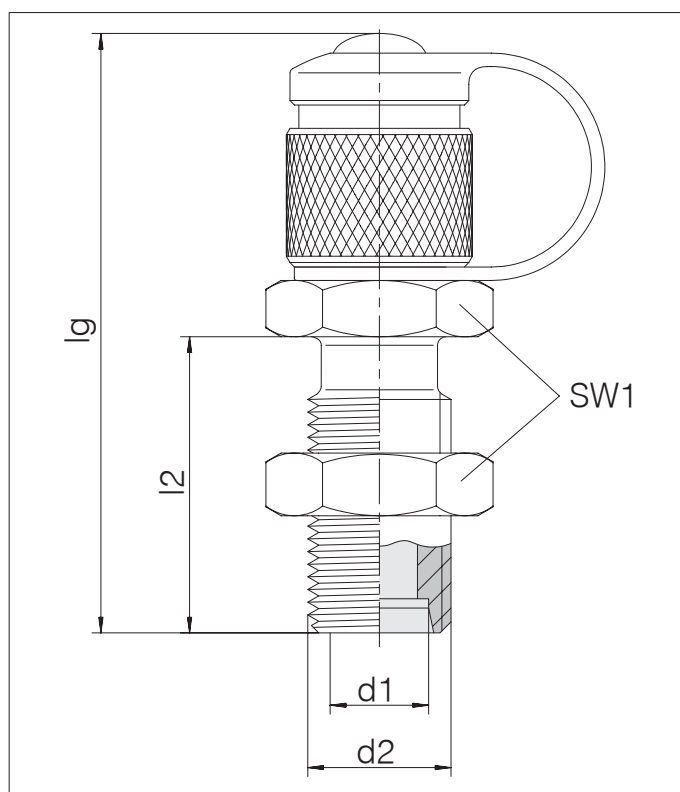
Série	d3	Pression	l1 env	lg env	SW1	N° de cde	Désignation
L 6	M 12 x 1,5	PN 315	49,5	44,5	24	5680360081	DC/24-SWOL-L6-TPC1-L6-SCV
L 8	M 14 x 1,5	PN 315	49,5	44,5	24	5680361081	DC/24-SWOL-L8-TPC1-L8-SCV
L 10	M 16 x 1,5	PN 315	49,5	47,5	24	5680362081	DC/24-SWOL-L10-TPC1-L10-SCV
L 12	M 18 x 1,5	PN 315	49,5	48,5	24	5680363081	DC/24-SWOL-L12-TPC1-L12-SCV
L 15	M 22 x 1,5	PN 315	52,5	51,5	30	5680364081	DC/24-SWOL-L15-TPC1-L15-SCV
L 18	M 26 x 1,5	PN 315	53,5	55,5	32	5680365081	DC/24-SWOL-L18-TPC1-L18-SCV
L 22	M 30 x 2	PN 160	55,5	58,5	36	5680366081	DC/24-SWOL-L22-TPC1-L22-SCV
L 28	M 36 x 2	PN 160	58	59	41	5680367081	DC/24-SWOL-L28-TPC1-L28-SCV
L 35	M 45 x 2	PN 160	60,5	68	46	5680368081	DC/24-SWOL-L35-TPC1-L35-SCV
L 42	M 52 x 2	PN 160	65	68	55	5680369081	DC/24-SWOL-L42-TPC1-L42-SCV
S 6	M 14 x 1,5	PN 630	49,5	46,5	24	5680370081	DC/24-SWOL-S6-TPC1-S6-SCV
S 8	M 16 x 1,5	PN 630	49,5	48,5	24	5680371081	DC/24-SWOL-S8-TPC1-S8-SCV
S 10	M 18 x 1,5	PN 630	49,5	49,5	24	5680372081	DC/24-SWOL-S10-TPC1-S10-SCV
S 12	M 20 x 1,5	PN 630	49,5	50	24	5680373081	DC/24-SWOL-S12-TPC1-S12-SCV
S 14	M 22 x 1,5	PN 630	51	53,5	27	5680374081	DC/24-SWOL-S14-TPC1-S14-SCV
S 16	M 24 x 1,5	PN 400	52,5	56,5	30	5680375081	DC/24-SWOL-S16-TPC1-S16-SCV
S 20	M 30 x 2	PN 400	55,5	64,5	36	5680376081	DC/24-SWOL-S20-TPC1-S20-SCV
S 25	M 36 x 2	PN 400	58	66	41	5680377081	DC/24-SWOL-S25-TPC1-S25-SCV

Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.

Prises de pression passe-cloison

Raccordement sur tube selon ISO 8434-1

Matériau standard des joints toriques : NBR



Série	Dia ext. d1	d2	Pression	l2	lg env	SW1	N° de cde	Désignation
L	6	M 12 x 1,5	PN 315	34	67	17	5680315300	DC/24-BHSLN-L6-TPC1-SCV
L	8	M 14 x 1,5	PN 315	34	67	19	5680315400	DC/24-BHSLN-L8-TPC1-SCV
L	10	M 16 x 1,5	PN 315	33,5	66,5	22	5680315500	DC/24-BHSLN-L10-TPC1-SCV
S	6	M 14 x 1,5	PN 630	36	69	19	5680315600	DC/24-BHSLN-S6-TPC1-SCV
S	8	M 16 x 1,5	PN 630	33,5	66,5	22	5680305800	DC/24-BHSLN-S8-TPC1-SCV
S	10	M 18 x 1,5	PN 630	37	70	24	5680315700	DC/24-BHSLN-S10-TPC1-SCV

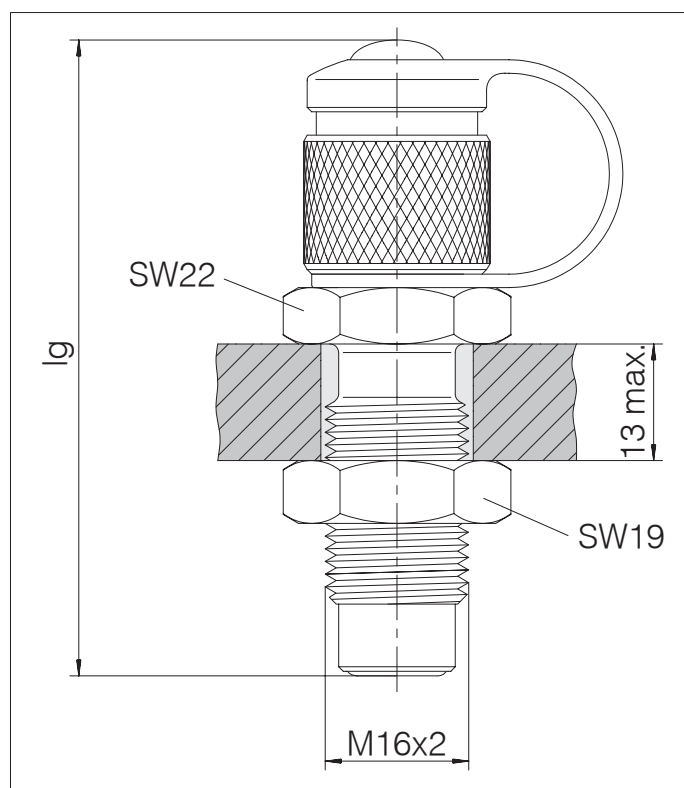
Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.

Prises de pression passe-cloison

Tuyau de mesure

Raccordement aux deux extrémités sur les
prises de mesure (M 16 x 2)

Matériau standard des joints toriques : NBR

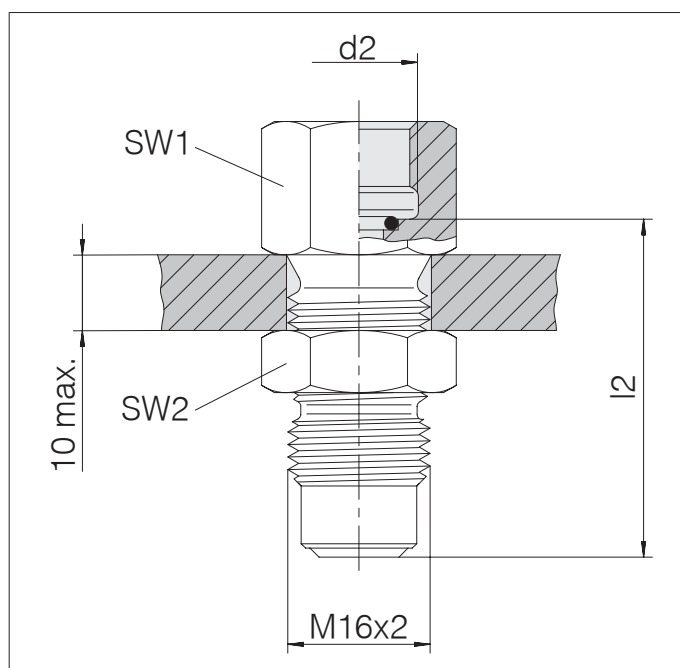


Pression	lg env	N° de cde	Désignation
PN 630	70	5680305900	DC-BHSLN-TPC1-FM1-SCV

Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.

Prises de pression sur traversée de cloison pour manomètre

Matériau standard des joints toriques : NBR



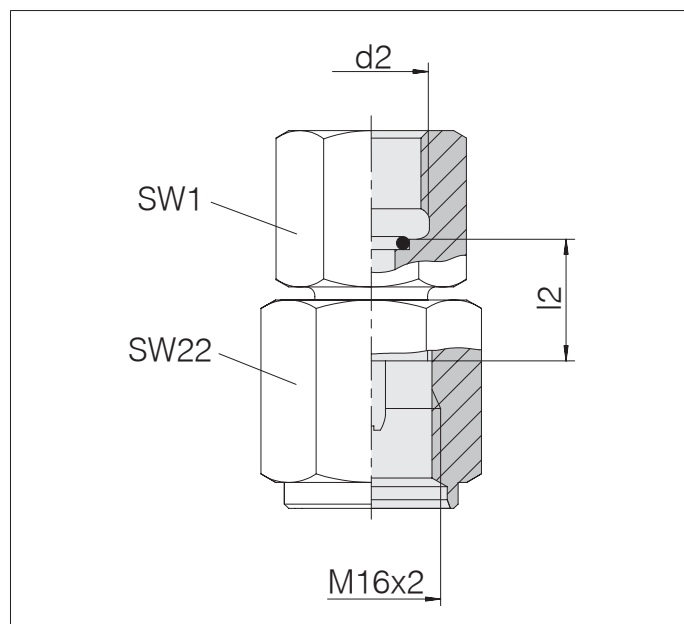
d2	Pression	l2	SW1	SW2	N° de cde	Désignation
G 1/4	PN 630	38	19	19	5680306100	DC-PGBHSLN-FM1-IG1/4F
G 1/2	PN 630	42,5	27	19	5680307100	DC-PGBHSLN-FM1-IG1/2F

Autres matériaux,
autres modèles,
joints et filetages
sur demande.

Raccordements manomètre

Raccordement direct

Matériau standard des joints toriques : NBR

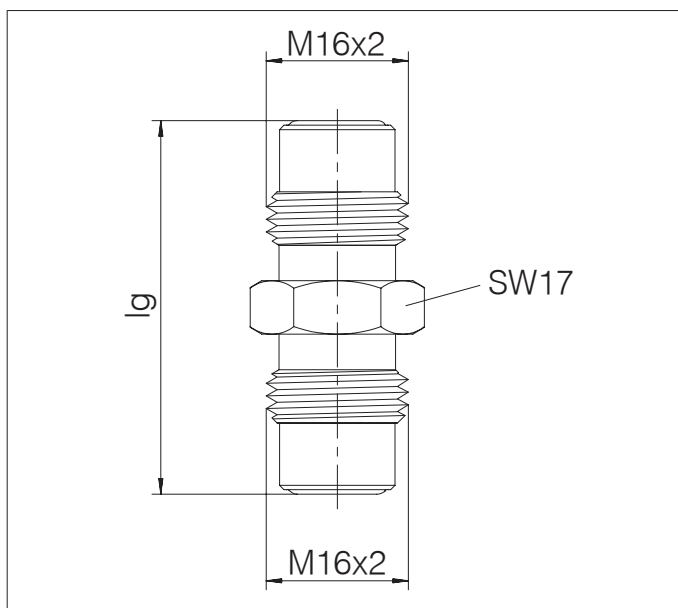


d2	Pression	l2	SW1	N° de cde	Désignation
G 1/4	PN 630	14,5	19	5680308000	DC-PGS-PM1-IG1/4F
G 1/2	PN 630	17	27	5680309100	DC-PGS-PM1-IG1/2F

Autres matériaux,
autres modèles,
joints et filetages
sur demande.

Adaptateurs pour raccordement tuyau

Matériau standard des joints toriques : NBR



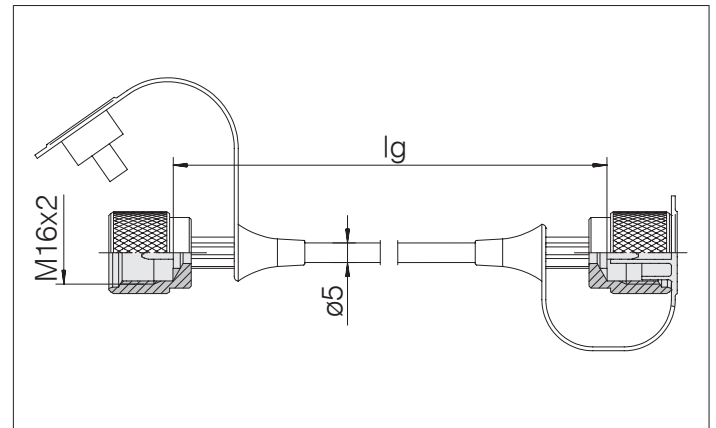
Pression	lg	N° de cde	Désignation
PN 630	42	5680800000	DC-S-TPC1

Autres matériaux,
autres modèles,
joints et filetages
sur demande.

Capillaires DN 2 avec raccordement M 16 x 2

Pour séries à visser et enficher

- Pour les huiles hydrauliques et autres huiles à base minérale
- Embouts identiques des deux côtés



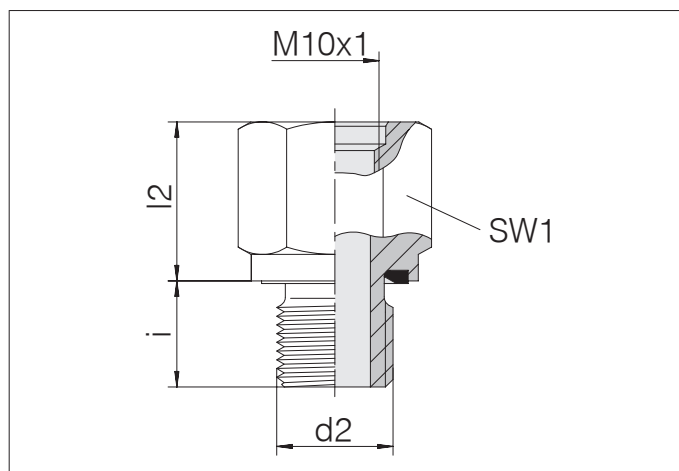
Pression	lg	N° de cde	Désignation
PN 630	200	5681004500	DC-TH6-A1-A1-LG200
PN 630	300	5681004600	DC-TH6-A1-A1-LG300
PN 630	400	5681004700	DC-TH6-A1-A1-LG400
PN 630	500	5681004800	DC-TH6-A1-A1-LG500
PN 630	630	5681004900	DC-TH6-A1-A1-LG630
PN 630	800	5681005000	DC-TH6-A1-A1-LG800
PN 630	1 000	5681005100	DC-TH6-A1-A1-LG1000
PN 630	1 250	5681005200	DC-TH6-A1-A1-LG1250
PN 630	1 500	5681005300	DC-TH6-A1-A1-LG1500
PN 630	2 000	5681005800	DC-TH6-A1-A1-LG2000
PN 630	2 500	5681005400	DC-TH6-A1-A1-LG2500
PN 630	3 200	5681005500	DC-TH6-A1-A1-LG3200
PN 630	4 000	5681005600	DC-TH6-A1-A1-LG4000
PN 630	5 000	5681005700	DC-TH6-A1-A1-LG5000

Adaptateurs pour prise mâle M 10 x 1

Étanchéité par une bague d'étanchéité profilée PEFLEX

Matériau standard des joints d'étanchéité profilé : NBR

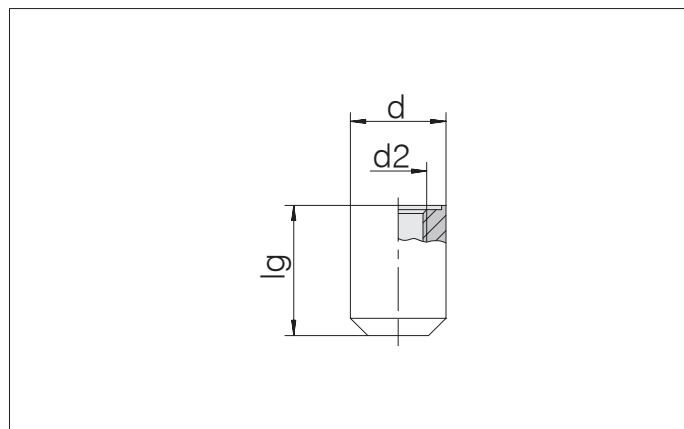
Bouchons vissés Forme CS



d2	Pression	l2	SW1	i	Forme	N° de cde	Désignation
M 12 x 1,5	PN 630	19	17	10	E	5680900800	DC-SDS-M12E-IM10CS
G 1/8	PN 630	19	17	8	E	5680901200	DC-SDS-G1/8E-IM10CS
G 1/2	PN 630	10	27	14	E	5680901600	DC-SDS-G1/2E-IM10CS
G 3/4	PN 630	13	32	12	E	5680901400	DC-SDS-G3/4E-IM10CS
1/2 NPTF	PN 630	10	24	18	T	5680901000	DC-SDS-N1/2T-IM10CS

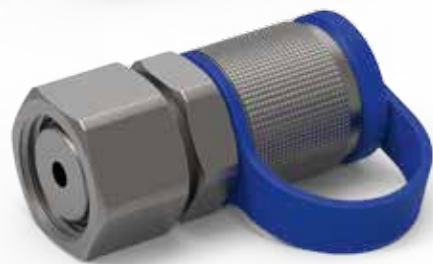
Autres matériaux,
autres modèles,
joints et filetages
sur demande.

Bossages à souder



d2	Pression	d	lg	Forme	N° de cde	Désignation
M 10 x 1	PN 630	20	25	CS	5680902000	DC-WDS-IM10CS-D20-C19
G 1/4	PN 630	22	30	E	5680902400	DC-WDS-IG1/4-D22-C19

Autres matériaux,
autres modèles et
joints sur demande.



Informations techniques générales

- Remarques techniques
- Types d'étanchéité et taraudages

Contenu	Type/Page
---------	-----------

Remarques techniques	P.27
----------------------	------

Types d'étanchéité et perçages taraudés	P.28
--	------

Remarques techniques

Spécifications

- Modèle selon DIN ISO 15171-2
- Homologué pour une pression de service maximum de 630 bar
- Grande polyvalence
- Avec une protection anti-vibrations intégrée
- Joint primaire et secondaire
- Joint secondaire avec une bague anti-extrusion

Matériau du corps de base

- Acier

Matériau de la fixation du cache de fermeture

- TPE-E

Composants du joint souple

- NBR (option FKM)

Fluides et résistances à la température

- Huile hydraulique classique à base d'huile minérale +100 °C

Protection contre la corrosion

- Protection contre la corrosion à base de zinc-nickel selon la spécification VOSS
- Résistance à la corrosion > 1 000 heures, contrôle selon DIN 50021-SS

Teinte du corps de raccordement

- métallique, gris mat

Teinte de la languette de maintien des caches

- bleu (couleur standard) – autres couleurs sur demande

Contrôle du degré de protection IP IPX9K

- Selon ISO 20653:2013-02.
Catégorie de protection IPX9K



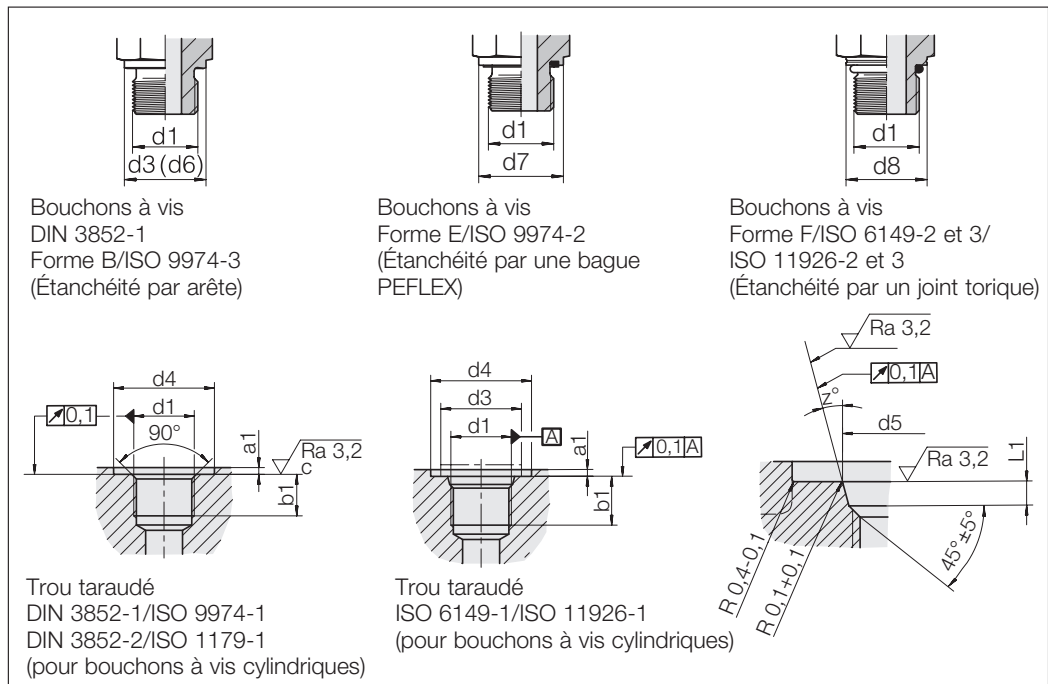
Types d'étanchéité et perçages taraudés

pour technique de mesure VOSS

Filetage :
Filetage métrique, cylindrique

Joint à bague PEFLEX et joint torique en NBR de série
-35 °C à +200 °C

en FPM/FKM
-25 °C à +200 °C



d1	d3 (d6)	d4 +0,4	d4 min.	d5 +0,1	d7	d8 ±0,2	a1 max.	b1 min.	L1 +0,4	Z° ±0,1°
----	---------	---------	---------	---------	----	---------	---------	---------	---------	----------

DIN 3852										
M 10 x 1	14		15		13,9		1	8		
M 12 x 1,5	17		18		16,9		1,5	12		
M 14 x 1,5	19		20		18,9		1,5	12		
M 16 x 1,5	21		23		21,9		1,5	12		
M 18 x 1,5	23		25		23,9		2	12		
M 20 x 1,5	25		27		25,9		2	14		
M 22 x 1,5	27		28		26,9		2,5	14		

G 1/8 A	14		15		13,9		1	8		
G 1/4 A	18		20		18,9		1,5	12		
G 3/8 A	22		23		21,9		2	12		
G 1/2 A	26		28		26,9		2,5	14		

ISO 6149										
M 10 x 1	14,5	16		11,1		13,8	1	10	1,6	12
M 12 x 1,5	17,5	19		13,8		16,8	1,5	11,5	2,4	15
M 14 x 1,5	19,5	21		15,8		18,8	1,5	11,5	2,4	15
M 16 x 1,5	22,5	24		17,8		21,8	1,5	13	2,4	15
M 22 x 1,5	27,5	29		23,8		26,8	2	15,5	2,4	15
M 27 x 2	32,5	34		29,4		31,8	2	19	3,1	15

ISO 11926										
7/16-20 UNF-2A	15	21		12,45		14,4	1,6	11,5	2,4	12
9/16-18 UNF-2A	18	25		15,7		17,6	1,6	12,7	2,5	12

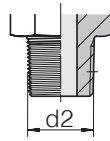
Types d'étanchéité et perçages taraudés

pour technique de mesure VOSS

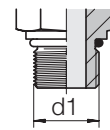
Filetage :
Filetage métrique,
cylindrique

Filetage tubulaire Whitworth,
sphérique

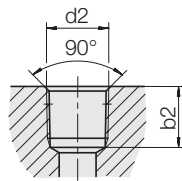
Filetage NPT



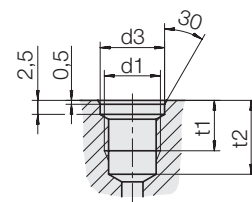
Bouchons à vis en forme de T (NPTF)
ANSI/ASME B 1.20.1 – 1983
Joints avec filetage sphérique



Bouchons à vis
Forme CS



Trou taraudé en forme de T (NPT)
ANSI/ASME B 1.20.1 – 1983
pour filetage sphérique



Trou taraudé Forme CS
(technique de mesure)

d1	d2	d3 +0,1	t1 min.	t2 min.	b2 min.
M 8 x 1	1/8 NPTF	9,5	11	15,5	11,6
M 10 x 1	1/4 NPTF	11,5	12	16,5	16,4
	1/2 NPTF				22,6



Organisation commerciale VOSS Fluid GmbH

Allemagne

VOSS Fluid GmbH
Postfach 1540
51679 Wipperfürth
Lüdenscheider Straße 52–54
51688 Wipperfürth
Tel. +49 2267 63-0
Fax +49 2267 63-5621
+49 2267 63-5622
+49 2267 63-5623
fluid@voss.net
www.voss-fluid.net

Brésil

VOSS Automotive Ltda
Av. Alvares Cabral, 1087
CEP 09980-160
Diadema – São Paulo
Tel. +55 11 40539500
Fax +55 11 40539524
fluid.br@voss.net
www.voss.com.br

China

Tel. +86 510 66902370
fluidchina@voss.net

France

VOSS Distribution S.a.r.l.
57 Route de Crécy
28500 Vernouillet
Tel. +33 237 380190
Fax +33 237 468914
info@fr.voss.net
www.fr.voss.net

Italie

VOSS S.r.l.
Via de Gasperi 31
20020 Lainate (MI)
Tel. +39 02 93796352
Fax +39 02 9373577
info@it.voss.net

Pologne

Tel. +48 515 312750
fluid.pl@voss.net

Suède

Tel. +46 703826800
fluid.se@voss.net

Espagne

VOSS S.A.
Paseo del Comercio, 90
Apartado Correos, 1014
08203 Sabadell
Tel. +34 93 7106262
Fax +34 93 7116357
info@es.voss.net
www.es.voss.net

États-Unis

VOSS Automotive, Inc.
4640 Hillegas Road
Fort Wayne, IN 46818
Tel. +1 260 3732277
Fax +1 260 3732299
info@us.voss.net
www.vossusa.com

Revendeurs à travers le monde

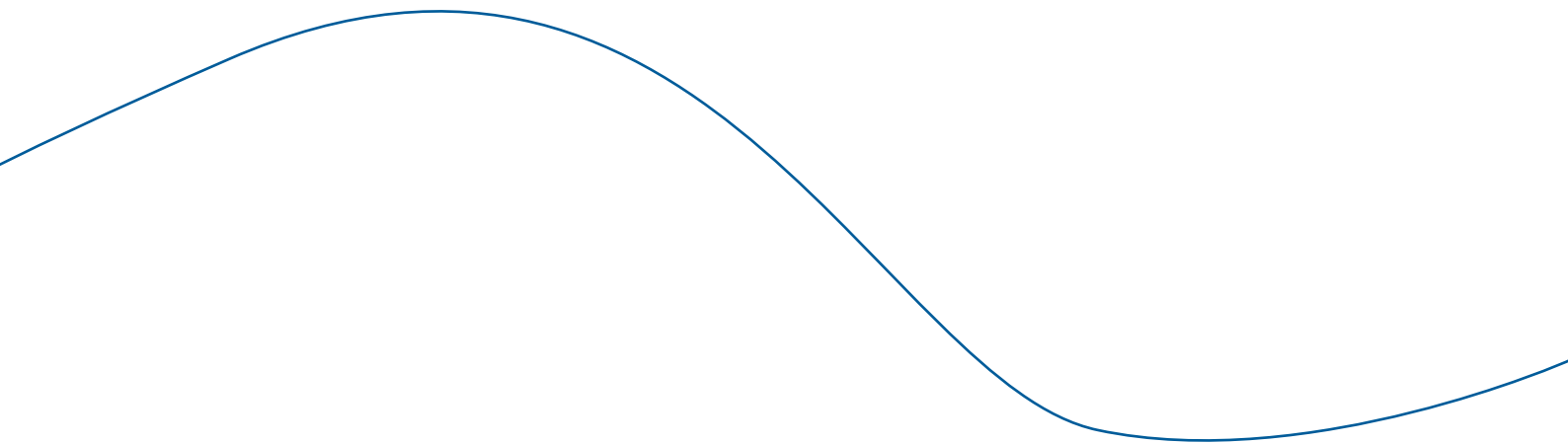
Veillez contacter notre service Distribution à Wipperfürth pour obtenir la liste actuelle de nos revendeurs.

Pour que les performances des produits VOSS soient garanties en toute fiabilité, le respect des instructions de montage et de service correspondantes ainsi que des normes et réglementations actuelles relatives à la mécanique générale est impératif. Veuillez toujours vous référer à leur version actuelle.

Sous réserve de fautes typographiques, d'erreurs et de modifications techniques.

© Copyright 2016, VOSS Fluid GmbH

VOSS



VOSS Fluid GmbH
Postfach 1540
51679 Wipperfürth

Lüdenscheider Straße 52–54
51688 Wipperfürth
Germany

Tel.: +49 2267 63-0
Fax: +49 2267 63-5621
+49 2267 63-5622
+49 2267 63-5623
fluid@voss.net
www.voss-fluid.net